



МІНІСТЕРСТВО УКРАЇНИ ЗВІТУВАТИМУТЬ ПРО ЛІКВІДАЦІЮ БОРГІВ

Київ (Р.Р.). — Кабінет Міністрів України ухвалив постанову про необхідність заслухати у вересні звіти усіх міністерств про звід заходів для ліквідації заборгованості із зарплаток, стипендій і пенсій.

Керівників міністерств, голову Ради Міністрів Автономної Республіки Крим, голів обласних державних адміністрацій, державних та Севастопольської міських державних адміністрацій зобов'язано затвердити план по-

шення боргів і звітувати до 10 числа кожного місяця про хід ліквідації заборгованості.

Міністерству Економіки, спільно з Міністерством Юстиції та Фондом Державного Майна, доручено підготувати законодавчий акт про майнову відповідальність підприємств, передбачивши продаж їхнього майна з аукціону, якщо протягом півроку вони не зможуть ліквідувати заборгованість.

Генерал хоче судити міністра

Київ (Р.Р.). — Генерал-майор міліції Олександр Плюта звернувся листом до народного депутата України генерал-лейтенанта міліції Олександра Бандурки з проханням вимагати від міністра внутрішніх справ України Юрія Кравченка „принятти відповідальності, згідно з і переслідування” його, тобто генерала О. Плюти.

Історію свого конфлікту з міністром внутрішніх справ України ген. Плюта розповів у редакції газети „Київські Ведомості”, про що та надрукувала у числі з 19-го серпня.

У квітні 1994 року, коли кримський президент Юрій Мешков усунув ген. О. Плюту з посту міністра внутрішніх справ автономії та призначив на той пост не міліційного, а військового ген. Кузнецова, ген. Плюта очолив створену ним же Симферопільську міліційну школу. Через кілька днів у Крим прибув Ю. Кравченко, який тоді був заступником міністра внутрішніх справ України. Він привітав Кузнецова, „навіть розсміявся його”, і представив колегі та всім кримським міліціям, розповідає О. Плюта.

Наприкінці травня, коли ген. Кузнецов вів міліцію проти Національної Гвардії, яка охороняла кримський телевізійний центр, Ю. Кравченко висловив невдоволення тим, що О. Плюта погодився виконувати указ Мешкова про реєнізацію, чим зрадив інтереси України. Сам О. Плюта вважає, що Мешков не порушував закону, отож не виконавши його указу не було підстав. Він не утримувався і сказав, що

В Польщі упорядкують гроби воїнів УПА

Польща, Варшава. — Як і інформують польські джерела, генеральний секретар Ради охорони пам'яті героїв Анджея Пжевозьнік і президент Об'єднання Українців в Польщі Мирон Кертчак підписали угоду в справі опіки над гробами воїнів УПА, що полягли на території Польщі.

Узгоджено, що на гробах буде стандартний спосіб написів із гербом України на горішній частині, ім'я і прізвищем пологого та датою народження і загибелі, а відтак у польській та українській мовах напис: „Загинув у боротьбі за вільну Україну”.

А. Пжевозьнік підкреслює, що угода торкається лише могил поодиноких чи збірних на кладовищах, а не пам'ятників в честь УПА. М. Кертчак пояснив при нагоді ціл зазначив, що досі ставлено пам'ятники за ініціативою різних окремих комітетів, не дивлячись на існуючі закони, хоча на підставі їх ніколи досі згоди на пам'ятники не отримано.

Тому не питання буде обговорено окремою спільною комісією, яку покликує до життя ще у серпні.

Узгоджено, що на гробах буде стандартний спосіб написів із гербом України на горішній частині, ім'я і прізвищем пологого та датою народження і загибелі, а відтак у польській та українській мовах напис: „Загинув у боротьбі за вільну Україну”.

Представники Української Православної Церкви, стурбовані все більшою присутністю в Україні чужоземних і нетрадиційних релігійних конфесій, заявили, що пообов'язують тепер відношення „Білого Братства”.

М. Пігун звільнено у рамках загальної амністії, оголошеної Президентом Леонідом Кучмою, сказав представник міліції Володимир Ансімов. Цій амністії підлягають особи, які звинувачені в надто серйозних злочинах.

У 1993 році М. Пігун, відомою ще як Марія Деві Христос, і сотні її послідовників зібралися в Києві на спеціальній відряді, очікуючи кінця світу, який, за їхнім пророцтвом, має наступити 14-го листопада 1993 року. Чоловік

УНС продав будівлю в Джерзі Сіті і купив іншу в Парсиппані

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу повідомляє членство і українську громаду, що дня 14-го серпня ц.р. Корпорація Дому УНСоюзу продала фірмі Монтеггері Асоційтед комерційну будівлю, де міститься Головна Кан-

селія УНСоюзу, при 30 Монтеггері вул., Джерзі Сіті, Н. Дж., за суму 21,200,000 дол.

Рішення продати будинок зробив Головний Уряд УНСоюзу в травні 1995 року під тиском Забезпечення життєвої стабільності в Джерзі, який має нагляд над забезпеченими установами та зв'язавши разом до уваги, що будинок потребуватиме поважного вкладу грошей на відновлення. Такий натиск застосував Забезпечений уряд і до інших комерційних забезпечених компаній, які були власниками комерційних будинків.

Контракт про продаж підписано ще 16-го травня ц.р. після прийняття найкращої і найвищої оферти спеціальною покликаною комісією, до якої входять п'ять членів дирекції Корпорації Дому УНС — Уляна Дачук, Марта Лиско, Олександр Благітга, Олександр Серафін і Володимир Корчакський, контролери — Василь Пастушок і Анастолі Дорошенко та почесний член Головного Уряду Іван О. Філіс. Завданням цієї Комісії було розглянути всі оферти купівлі і зробити рішення, котру вибрати. Ця комісія також займалася купівлю нового бу-

Югослави визначають своїх друзів і недругів

Београд, Сербія. — Югослави, тобто громадяни Сербії та Чорногорії, які залишилися в союзі після зруйнування колишньої югославської федеративної держави, вважають росіян своїми найближчими приятелями, а американців — хоч і не друзями, але „бажаними недругами”.

До такого висновку прийшли соціологи дослідного центру „Аргумент” університету в Ляпшці, які на замовлення незалежної преси Югославії здійснили опитування громадської думки на тему настанови сербів та чорногорців до інших народів.

Отже, дві третини з 1,007 опитаних поставили Росію на друге, після Греції, місце серед країн, які доброзичливо ставилися до сербів у роки війни на Балканах. Військове партнерство з Росією підтримали 6 з 27 відсотків опитаних, що значно перевищує цей показник у стосунку до інших країн. За економічну співпрацю з Росією висловилося 30 відсотків опитаних.

З'являючись в Америці — це країна, яку учасники опитування зарахували до „традиційних приятелів”, а все ж 19 відсотків опитаних бажали бачити ЗСА політичним союзником, а 49 відсотків — економічним партнером. Однак фаворитами для учасників опитування у ділянці економічного співробітництва стали Японія (75 відсотків) і Німеччина (58 відсотків).

Головним ворогом обскуваної, у висліді розпаду федерації, Югославії опитані назвали Хорватію (91 відсоток), відтак Албанію (82 відсотки) і Боснію та Герцеговіну (73 відсотки). При цьому до 25 відсотків опитаних не виключають майбутнього економічного партнерства з Боснією та Герцеговиною, але про Албанію і мови нема.

ВІДРОДЖУЮТЬ СТАРОВИННУ СИМВОЛІКУ

ВІННИЦЬКА. — Сесія Вінницької Обласної Ради затвердила постанову про герб і прапор Вінницької області. Герб має форму чотирикутника з золотим соном на синьому полі з старовинною емблемою ХХ століття. Ця емблема символізує добробут, розквіт, щепрість та багатство краю. Срібний хрест на червоному полі, у центрі якого срібний шиток зі срібним півмісяцем, є історичним гербом Брацлавщини, тобто східної частини Поділля. Обидві емблеми у поєднанні символізують географічну, історичну, культурну та духовну спорідненість земель Поділля і Брацлавщини, що складають основу території Вінницької області. У кольорових смугах прапора області також відтворено поєднання символів. Синя смуга символізує прапор Брацлавського воєводства, а червона — колір прапора подільської землі. Дві геральдичні смуги синього кольору по краях прапора символізують ріки регіону — Дністер і Південний Буг. Авторами герба і прапора є кандидати історичних наук, члени Українського Геральдичного Товариства Юрій Савчук та Юрій Легун. Художник — Георгій Мельник.

0.3 млн. дол., державний митний інспекції 0.9 млн. дол.

ГОТУЮТЬСЯ ДО АВТОМІСТАВКИ

ЗАПОРІЖЖЯ. — Національна виставка-ярмарок „Машиннобудування-97” відбудеться 26-28-го серпня в Запоріжжі. У ній візьмуть участь понад 800 підприємств і фірм України, Німеччини, Росії, Мадярищини, Румунії, Словаччини та інших країн. Як повідомляють у пресовому центрі обласної державної адміністрації, очікується участь американської корпорації Джералд моторів і південнокорейської Даяу. На Запорізькому автомобільному заводі, який сьогодні називається акціонерним товариством „Авто-ЗА”, незабаром розпочнеться виконання найбільшого в Україні інвестиційного проекту з участю південнокорейської та американської фірм. Корпорація Даяу виявила готовність уже на першій стадії проекту інвестувати у виробництво українського автомобіля 150 млн. дол. Організаторами виставки-ярмарку є Міністерство Промисловості України, Запорізька торговельно-промислова палата, Дніпропетровська, Запорізька і Львівська обласні державні адміністрації.

УКРАЇНСЬКІ КОСМОНАВТИ ДО СТАРТУ ГОТОВІ

КИЇВ. — Директор Національної космічної агенції України (НАКА) Едуард Кузнецов отримав повідомлення від НАСА, що підготовка українських космонавтів Леоніда Каденюка та його дублера Ярослава Пустишового пройшла успішно. Як відомо, уже дев'ять місяців вони перебувають у ЗСА, де готуються до польету на американському космічному кораблі багатаразового використання „Колумбія”, старт якого заплановано на 19-го листопада. Залогою складатиметься із шістьох осіб. Із НАСА повідомляють, що під час підготовки українські космонавти „рекомендували себе як професіоналів і науковців співробітників”, і що вони цілком готові до польету. За словами В. Кузнецова, із

У СВІТІ

СПЕЦІАЛЬНІ ВІДДІЛИ ЗСА, Великобританії та Франції, які знаходяться сьогодні в Боснії, в буд-який час готові провести спільну акцію у захопленні Радова на Караджіча, повідомляє англійська газета „Сандей Таймс”. Згідно з військовими джерелами в Сараєві, намерів спеціальних груп, які відбулися на північ від Пале, є, скоріше всього, підготовка до подібної акції. Співманди колишнього керівника боснійських сербів, якого звинувачують у воєнних злочинах в час громадянської війни — одна з головних цілей політики Заходу в цій колишній югославській республіці. Вашингтон вважає присутність Караджіча в Боснії головною перешкодою на шляху до повного виконання Дейтонських угод.

Ньюйоркська поліція переживає черговий скандал

Нью Йорк. — Місто вже декілька днів занепокоєне несприємною подією, пов'язаною зі зловживанням службовим становищем декількох поліцейських, які фізично знущалися над мігрантом з Гаїті Аберном Льюїсом.

Перед будинком 70-ї поліційної дільниці постійно демонструють недовольні громадяни, телевізії і преса також придивляються цьому багату увагою, так що ганебна пляма у великій мірі лягла на всіх правоохоронців Нью Йорку.

Своє розуміння того, що сталося, висловив у газеті „Нью Йорк Таймс” колишній шеф ньюйоркської поліції Вільям Бреттон. Кажучи, що винні повинні бути суворо покарані, В. Бреттон вважає, що поліція міста в цілому заслуговує на моральну підтримку, а не на огульний осуд. За перші шість місяців цього року кількість скарг на поліцію у порівнянні з минулим ро-

ком зменшилася на 20 відсотків, а в порівнянні з 1990 роком злочинність в Нью Йорку вала більше, ніж удвічі. Вбивств стало менше на 63 відсотки. В цьому році, судячи з тенденції, що вже стала стабільною, жертвами тяжких злочинів стануть на 200,000 громадян менше, ніж рік тому.

В. Бреттон радить не захоплювати людей, які схильні в усюму звинувачувати поліцію, а не порушників. Коли скарга стало менше, ці недоброчинці кажуть, що оскільки побитих поліцією так багато, то вони не вірять у справедливості і тому не скаржаться.

В. Бреттон бачить головну причину недостатньої ньюйоркської поліції в недовідковості новачків, які розпочинають свою вчуну варту. „Вони мають належні знання, але не мають практичних навиків”, — пише В. Бреттон.

В Україні (З інформацій УНІАР)

Центру ім. Джансона, ЗСА, повідомляють, що в деяких питаннях українських кандидатів оцінює вище, ніж їхніх американських колег. Підготовка українських космонавтів здійснюється за рахунок американської сторони.

ЗАГАЛЬНА ОСВІТА БУДЕ ОБОВ'ЯЗКОВОЮ

КИЇВ. — Тут у міській державній адміністрації відбулася нарада, присвячена підготовці освітніх закладів до нового навчального року. Учасники наради повідомляють, що у новому році загальна освіта буде обов'язковою і директори шкіл не можуть відмовити у прийнятті дитини до школи, якщо вона мешкає в мікрорайоні, до якого належить школа. Недавно право буд-якої школи самі обирати, на якому підприємстві шити шкільні uniformi. Дітям з бідних родин, які не мають змоги її придбати, дозволяється приходити в звичайному одязі. Багато уваги приділено браковій підручникам. Учасники наради вважають, що не питання можна було розв'язати лише після того, як Уряд затвердив нові державні стандарти в освіті.

МОЛОДЕЦЬКА ПРОГРАМА „ЧОРНИЙ ЛІС-97”

ІВАНО-ФРАНКІВЩИНА. — В області закінчилася молодечья науково-познавальна програма „Чорний Ліс-97”. Начальник обласного Управління у справах сім'ї та молоді Василь Тимків повідомив, що акція відбулася в рамках програми виконання молодечої політики Івано-Франківщини. Учасники програми ознайомилися з пам'ятками природи, історії, архітектури та іншими визначними місцями Прикарпаття. Відбулися також зустрічі з учасниками і свідками боротьби Української Повстанської Армії (УПА) в Галичині, екскурсія в Чорний ліс, відвідини музею УПА в селі Трабівка, Калуського району. Переможців програми нагороджено путівками у міжнародний дитячий центр „Артек”.

В АМЕРИЦІ

ДО 2000 РОКУ півтора більшість осіб — тобто чверть населення планети — розмовлятимуть англійською. Цю цікаву ситуацію перебархав журнал „Тайм”. Але тільки для 400 мільйонів з них, які проживають переважно у ЗСА, Великобританії, Канаді та Австралії, вона буде першою і рідною. Для решти 1.1 більшість англійська мова стане другою або й третьою мовою, необхідною для успішної бізнесу. А вже тепер для третини від англійської мови. Через декілька років на світі буде англійською мовою. Через декілька років на світі буде англійською мовою, за якою людей, що говорять англійською як своєю другою або третьою мовою, стане більше, ніж „натуральних” її носіїв.

В УКРАЇНІ ВІДБУЛИСЯ СВЯТКУВАННЯ 85-ЛІТТЯ ПЛАСТУ ТА ІНІАВГУРАЦІЯ НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА

Львів (Г. Колесса). — Історичним для України став день 10-го серпня 1997 року. Відзначаючи 85-ліття свого існування, українська організація Пласт вперше провела інавгурацію новообраного Начального Пластуна в Україні.

Уроцістості відбулися на вбудованому госелі-музеї „Сосік” у селі Гриньків серед карпатських лісів на Рожнятинщині. На цій легендарній оселі від часу її заснування у 1924 році вишколюється тисячі відданих членів Пласту. Після заборони існування організації від 1930 до 1945 року Пласт існував таємно. З його рядів у 1939 році одні увійшли до легендарної УПА, інші ж поєсли Пластовий стіг у діпости, розвивали і передали наступним поколінням його ідеали, а після відновлення незалежності України відновили Пласт на рідній землі.



Вітальна грамота від Пластової Фундації в Нью Йорку та прийняття від КПС Америки передає лл. сен. Ігор Сохан.

(фото: Г. Колесса)

Україні відновили Пласт на рідній землі. На святкуванні прибуло понад 700 осіб — провідників Пласту, учасників та гостей, серед яких були гетьманський особ, лл. сен. Владика Любо-

мир Гузар (член Куреня „Червона Калина”), священник Української Греко-Католицької та Православної Церков, представники місцевої влади,

(Закінчення на стор. 4)

лярія УНСоюзу, при 30 Монтеггері вул., Джерзі Сіті, Н. Дж., за суму 21,200,000 дол.

(Закінчення на стор. 4)

ПРЕЗИДЕНТ ПАР Нелсон Мандела дав солідну форму своєму урядові, але навіть його особа, принаймні очі цих міських жителів, останнім часом дещо збляклимала. Згідно з опитуванням громадськості, яке провів Центр соціологічних досліджень, діяльність керівників держави опинили як добру та дуже добру 77 відсотків уряду — 60 відсот. представників африканської більшості. Ще тільки на відсот. менше, як у липні минулого року, що, загалом, слід вважати гарним показником. Однак серед блих авторитет керівника держави та уряду знизився майже у два рази, відповідно до 28 і 14 відсот. Що стосується «жовторівня» та індіксові громадян до президентів позитивну і середню оцінку дали приблизно 40 відсот. опитаних, а працю уряду визнали заледве тільки 20 відсот. Місцеві аналітики наразі не схильні робити глибоких висновків. Тим не менше, вони визнають, що за два роки, які залишилися до наступних загальних виборів, Африканському національному конгресові безперечно потрібно звернути увагу на підвищення дієвості праці вищій виконавчої установи країни. В іншому випадку АНК можуть підстерігати неприємні несподіванки.

В Україні...

(Закінчення зі стор. 1)

представники ГПБ і Ради, КП Старшин і Рад чотирьох різних країн та інші пластові дітячі діаспори, представники „Скіфів“ з Дніпропетровського та найстаріший серед присутніх пластові-сеньйорів, композитор і диригент Микола Колесса.

Початок свята ознаменувався привітанням хлібом-сіллю Владими Гузар, урочистим підняттям українського прапора та Службою Божою, яку правив Владика Гузар разом із шістьма священиками. Завершили спів хор пластуни.

Церемонію інавгурації Третього Начального Пластуна, члена Куреня „Сіромани“ пл. сен. кер. Любомира Романкова, керівника ГПРади пл. сен. кер. Ореста Гаврилюка. Після складення присяги, в урочистій тиші голуючий ознаменував основний Л. Романкова за наказом Начального Пластуна. Це означало, що Начальний Пластун знаходиться на оселі і дозволяють на підняття його особистого прапора, який займає місце побіч прапора України. Своєю синожовою барвою знамено 3-го Начального Пластуна (1-им і 2-им були Северин Левинський та Юрій Старосольський) символізує, що записання Начального Пластуна відбулося в Україні вперше, пластова лія з тризубом — це ознака трьох головних обов'язків пластуна: 14 дубових гілок, які обрамлюють знак, це 14 складових частин Пластового Закону. Це є пов'язане пластовим вузлом друзів в знак того, що 14 точок Закону і пл. сен. кер. Л. Романків. Приднання 5,000 пластуни в Україні, участь у Світовому джемпорі у Голландії, влаштування Першого українського джемпору у Нью-Йорку, участь у джемпорі в Чехії і, кінці цього джемпору свято. Як вже почали популяризувати добре українське ім'я в серці молоді світу. Зазначивши, що перед пластунами в Україні стоїть безліч важливих завдань, Начальний Пластун підкреслює: „Пласт має виховати для України нових чесних і відрізняти Україну громадян, які поведуть її цивілізованим шляхом у XXI столітті і добується того, щоб вона стала рівною з усіма іншими європейськими країнами. Уряди інших країн світу дивляться на нас сквастські організації як на кущо характерів і джерело провідників народу і держави. Надіємось, що й Уряд України піде тим самим шляхом“. До інших важливих завдань Пласту в Україні та діаспори Л. Романків відніс: „збільшення кількості пластуни в Україні: до 2000 року не менше, ніж в 10 разів. Пласт повинен бути репрезентативний однаковою кількістю членів, в усіх областях, — сказав він. — Завдання кожної станиці в Україні та діаспори — це створен-

Олексієві за погашення пожежі в адміністративному будинку „Сокола“ і призикування життя“ св. Юрія в бронзі — старшим пластуном Андрієм Гарматієм та Сергієм Юзикові — за видавничу діяльність.

Записання Начального Пластуна і надання відзначень відбулися на центральній алії „Сокола“, біля пам'ятної гранітної таблиці, спорудженої спеціально до святкування 85-ліття Пласту, з написом: „Не зломлю своїх присяг“. Його фундатори — О. Криський, Л. П. Дармогай, Л. Романків та В. Окуєвський. Наквело але прямокутником стоїть пластові частини — на її самій таблиці, серед тих самих, тепер уже старших дерев, де понад півстоліття тому проходили важливіші пластові імпрези.

Наступною місією Начального Пластуна був обхід пластових частин. Л. Романкова супроводжував голова ГПР Окуєвський, голова ГПР О. Гаврилюк та голова КПС України В. Стебницький. Кожна частина, попри яку проходив Начальний Пластун, ставала „стрункою“, вітала його дружим „Сильно, красно, обережно, бистро!“, а наоцтв дзвінким „Готуйсь“.

„Я гордий з величезних досягнень Пласту, — сказав у своєму слові Л. Романків. Приднання 5,000 пластуни в Україні, участь у Світовому джемпорі у Голландії, влаштування Першого українського джемпору у Нью-Йорку, участь у джемпорі в Чехії і, кінці цього джемпору свято. Як вже почали популяризувати добре українське ім'я в серці молоді світу. Зазначивши, що перед пластунами в Україні стоїть безліч важливих завдань, Начальний Пластун підкреслює: „Пласт має виховати для України нових чесних і відрізняти Україну громадян, які поведуть її цивілізованим шляхом у XXI столітті і добується того, щоб вона стала рівною з усіма іншими європейськими країнами. Уряди інших країн світу дивляться на нас сквастські організації як на кущо характерів і джерело провідників народу і держави. Надіємось, що й Уряд України піде тим самим шляхом“. До інших важливих завдань Пласту в Україні та діаспори Л. Романків відніс: „збільшення кількості пластуни в Україні: до 2000 року не менше, ніж в 10 разів. Пласт повинен бути репрезентативний однаковою кількістю членів, в усіх областях, — сказав він. — Завдання кожної станиці в Україні та діаспори — це створен-

По обидвох сторонах Начального Пластуна почесна варта з двох молодих пластуни-сіромани ст. пл. Сергія Юзика та пл. Андрія Черемисного, які супроводжували його до кінця свята.

Новообраний Начальний Пластун надав високі пластові відзначення: орден Вічного Вогню в золоті пл. сен. Богданові Гаврилюкові за величезну громадську працю на користь України (Б. Гаврилюк не зміг бути присутнім, орден йому буде переданий згодом); св. Юрія в сріблі — голові КПС України В. Ячеславові Стебницькому за вірне проведення Крайової Пластової Організації України, командувачі „Сокола“ Віталієві Окуєвському за відбудову оселі, Наталії Літківській за організування великої кількості вишкільних таборів, Богданові



Під час відзначення 85-ліття Пласту (зліва): голова ГПРади О. Гаврилюк, голова КПС України В. Стебницький і новозаписаний Начальний Пластун Л. Романків.

но зорганізований табір із 70-ти новачат. Це були пластуни з Болехова, Брошніва, Бучача, Долини, Жовки, Івано-Франківська, Коломиї, Косова, Нової Роздоли, Львова, Самбора, Сокола, Стрия, Тернополя, Ужгорода, як також Кузнецовського, Одеси, Києва, Чугуєва, Севастопольського, Полтави, Ічні, Симферополя, Чернігова, Світловодська та Житомира. Учасникам табору з 11-ти останніх міст було компенсовано більшу частину видачків на доїзд та харчування.

Усі станиці і табори розташовані в навколишньому лісі в палатках і самі готували собі їжу (крім новачат). Кожен з днів 8–10-го вересня пройшов під окремим гаслом: п'ятниця — „Жити за Пластовим законом і слухатися пластового проводу“, субота — „Допомагати іншим“ і неділя — „Вірність Богові й Україні“.

День свята, неділю, закінчення святкової ватрою, присвячено 85-літтю Пласту.

Не дивлячись на вихідний день, місцева пошта в містечку Осмолюда урядувала у неділю, щоб дати можливість бажачим вислати поштівки з датою свята.

Від п'ятниці до неділі, 8–10-го вересня, на „Соколі“ таборували „Лісова школа“, „Школа булавників“, „Золота булава“, підтабори, а також не-

АДВОКАТСЬКЕ БЮРО ХРИСТИНИ КОШКІЛ
Генеральна практика
• міжрайоні
• корпоративні питання;
• заповіти.
(Широкий досвід в Східній Європі; володіє слов'янськими мовами)
47 Halstead Ave., Suite 201
Harrison, NY 10528
тел. (914) 835-1882
факс. (914) 835-1629

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободу“ тільки після повної плати оголошень у щоденнику або „Українському Тижневику“.

Редакція „Свободи“

Чи знаєте, що

„СВОБОДА“

це не тільки найстаріший український щоденник у світі

безперервної появи, але й найцінніший.

За нього платять члени УНСОУ 30 центів, а нечлени — 40 центів.

Чи не варто підтримати цю газету передплатою?

30 Montgomery St., Jersey City, NJ 07302

Tel.: (201) 434-0237

Запрошуємо вас зробити несподівано приємність рідним чи знайомим передплатою їм „The Ukrainian Weekly“.



Передплатити студентам „The Ukrainian Weekly“

- Якщо маєте місце, доньку, яку чи внука в університеті передплатити їм „The Ukrainian Weekly“.
- Газета буде доставлена до місця навчання.
- „The Ukrainian Weekly“ це поміст, який допомагає втримувати зв'язок з українським життям та українською громадою і слугує усім генераціям.
- У цій газеті знайдете цікаві матеріали з різних ділянок, як також з життя української молоді в Америці, Канаді та Україні.
- „The Ukrainian Weekly“ це газета завдяки якій українська мова збережить свою ідентичність.
- „The Ukrainian Weekly“ це видання Українського Народного Союзу, найстарішої заборозненної громадської української організації в ЗСЛ, яка завжди допомагає своїм членам, українській громаді та Україні.

Передплата

Для членів: Річна \$40.00 За число .77
Для нечленів: \$60.00 \$1.08

Передплату надіслати до:

The Ukrainian Weekly
30 Montgomery Street
Jersey City, NJ 07303

Відбудеться чергова виставка Х. Сай

Монтклер, Н. Дж. — Тут у Мілленд галерії відбудеться в дніх 6-го вересня — 3-го жовтня чергова виставка праць молоді української мисткині Христини Сай, що матиме назву „Згадуючи мій“. На ній будуть виставлені картини на вікові теми, але і сучасною інтерпретацією мисткині. Серед них постаті з грецької і римської мітології, як також персонажі з історії та класичних казок.



Х. Сай.

В неділю, 20-го вересня, о год. 4-й по полудні Х. Сай буде говорити для зацікавлених про свої погляди на мистецтво та вишляти свою техніку малювання. Святоче відкриття її виставки враз із прийняттям відбудеться в суботу, 13-го вересня від год. 6-й вечора.

Галерія Мілленд, яка постійно виставляє нові і незвичайні проекти і автентичні різні доповіді, покази та зустрічі з мист-

цями. Вона здобула звання майстра мистецтва, організує також у середу, 7-го вересня, о год. 7:15 вечора показ з доповіддю Ореста Саї під назвою „Мистці та інтернет“.

Виставки мистецьких праць Х. Сай відбувалися вже раніше у різних містах ЗСА та Канади, а також вона бере участь у мистецьких збірках українських виставках та га-

тва у коледжі Бард, а відтак студіювала мистецтво у Фльоренції і Оксфорд університеті в Англії. Галерія Мілленд знаходиться в Монтклері при вул. Мілленд ч. 13 і є відкрита від вівторка до четверга від 10-й ранку до 6-й год. вечора, а в п'ятницю та суботу від 10-й ранку до 3-й по полудні.

УНС продав...

(Закінчення зі стор. 1)

динку для Головної Канцелярії УНСОУ і його видавництва. На короткий час УНС виймає свої теперішні приміщення.

Тимчасом підписано контракт купна будівлі при 2200 Захід 10-та дорога у Парсипатті, Н. Дж., в околиці, куди перенеслися з Ноарку дуже багато українців, спеціально з молодшого покоління. Перезд до нового приміщення планують за осінь ц.р.

СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road Kethonson, New York 12446
914-626-5641 FAX 914-626-4638

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ НА СОЮЗІВЦІ 1997

Субота — 23-го вересня 8:30 веч. КОНЦЕРТ — ВІДЗНАЧЕННЯ ШОСТОЇ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ.
Кінцевий виступ учасників Курсії Українського Народного Танцю на Соколі.
Інструктор РОМА ПРИЙМА-БОГЧЕВСЬКА
„Львів'яни“
10:00 веч. ЗАБАВА — оркестра „Буря“

— ВІКЕНД З НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ —

П'ятниця 29-го вересня 10:00 веч. ЗАБАВА — оркестра „Луна“
Субота 30-го вересня 8:30 веч. КОНЦЕРТ — Танцювальний ансамбль „Вітер“
Едмонтон, Канада.
Вокально-інструментальний ансамбль „Львів'яни“
10:00 веч. ЗАБАВА — оркестри „Темпо“ і „Дата Моргана“
Неділя 31-го вересня 2:15 по пол. КОНЦЕРТ — Танцювальний ансамбль „Вітер“ — Едмонтон.
Поп-співачка зі Львова ІРЧИК.
8:30 веч. КОНЦЕРТ — Заслужений артист України БОГДАН СТАШКІВ.
Поет і пісняр ТЕОДОР КУКУРДЗА
10:00 веч. ЗАБАВА — оркестри „Дата Моргана“ і „Темпо“

Конферансьє: ОЛІА ХОДОБА-ФРИЗ

концерти, забави, виставки, тенісні та плавацькі змагання

СВБОДА

Established 1893
Oldest and foremost Ukrainian-language daily newspaper in the United States

PUBLISHED BY THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302 • (201) 434-0237

ADVERTISING RATES FOR SVOBODA

(published daily except Sundays, Mondays and holidays).
ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON
THREE DAYS BEFORE PUBLICATION.
OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE DAILY UNTIL 8:30 A.M.

Full page (160")	\$1,800.00	Quarter page (40")	\$450.00
Half page (80")	\$900.00	Eighth page (20")	\$230.00
All general advertising: 1 inch, single column \$12.00			
Fraternal, personal and community advertising: 1 inch, single column \$7.50			

Width of one column	1 1/4 inches
Length of one column	20 inches
Columns to a page	8

ADVERTISING RATES FOR THE UKRAINIAN WEEKLY

(Published in English on Sundays)
ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK PRIOR TO PUBLICATION: FRIDAY NOON.

Full page (58")	\$600.00	Quarter page (14 1/4")	\$165.00
Half page (29")	\$310.00	Eighth page (7 1/4")	\$85.00
All general advertising: 1 inch, single column \$12.00			
Fraternal and community advertising: 1 inch, single column \$7.50			
FOUR-PAGE CENTER-FOLD PULLOUT \$2,900.00			

Width of one column	2 5/16 inches
Length of one column	14 1/2 inches
Columns to a page	4

Quantity discounts:	10 or more ads 20% discount
	24 or more ads 25% discount
	52 ads 30% discount

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction: Single column \$ 9.60
Double column \$12.00
Triple column \$14.40

NOTE:

1. A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
2. All advertising correspondence should be directed to: Mrs. Maria Szeperowycz, Advertising Manager, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302
3. Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly, as appropriate.

Тверезий...

(Закінчення зі стор. 2)

силь Куйбіда погоджується відновити переговори у справі кладовища польських „Оборонців Львова“.

В дусі цього конструктивного клімату автор статті рекомендує дозволити українцям у Польщі ставити пам'ятники в честь не лише жертв „Акції Вісла“, але і тих, що згинувли в обороні своїх батьківщини. Він дас приклад, що в Росії поставлено пам'ятник з польським написом у честь розстріляних польських офіцерів у Катині, а в Литві в пам'ятник на кладовищі членів Армії Крайової.

Автор Ян Новак Сьзоранський слушно каже, що українці і поляки можуть по-різному інтерпретувати минуле, але все ж таки мають спільно йти в майбутнє. На його думку, незалежна, сильна і дружна Україна є не менше важливим забором перед відродженням російського імперіалізму, як і членство Польщі у НАТО. Рівнож Україна потребує підтримки Польщі на міжнародній арені. Про минуле не треба забувати, але не бажати, щоб воно повторилося. Пам'ять про минуле не сміє стати джерелом відновлення взаємної ненависті, бо, як кінчає автор, „вона була матір'ю ненависті, що їх собі взаємно заздавали поляки і українці“.

Тут можна б додати і те, що „скрита рука“, котра підступно відлучувала згадані обидва народи, діяла століттями і надалі діє навіть внутрі українського народу, спричиняючи взаємну чи то релігійну, чи то політичну ворожнечу, бо ця „рука“ знає, що „згода буде, а незгода руйнує“.

Вже після закінчення цієї статті, пошта принесла мені „Наше Слово“, український тижневик, що виходить у Польщі, з датою 3-го вересня 1997 року. Тут, у редакційній статті „України в Польщі“, читуюсь уривок із статті „Скрита рука“ авторства цього ж Новака Сьзоранського, яка публікується у Польщі, в „Газеті Вибірській“ за 22-го липня 1997 року. Сьзоранський каже: „Отже, нагале загострення конфлікту у справі національних меншостей не є випадковим... Трудно повернути, щоб якраз тепер нагале ескаляція українського конфлікту, рівночасно в Перемішлі й у Львові, були припадком“.

І нам слід про це пам'ятати, щоб не лити води на чужий (московський) млин.

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Всі шкільні книжки ПРОСИМО ЗАМОВЛЯТИ в АРПІ. На склади книжок ВДІА відкриті. Отримати на наступний день після телефонного замовлення

Пакунки в Україні
БЕЗ МИТА
59c, 69c, 79c lb
UPS надійки та БЕЗКОШТОВНИЙ підбір пакунок 1 888 725-8665
(201) 763-8778 при перекладі через UPS
ROXOLANA
300 Parker Avenue, Maplewood, NJ 07040

КРАЙОВИЙ КОМІТЕТ ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИАНСТВА В УКРАЇНІ
інформує
що після розпродажу книжки „ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИАНСТВА В УКРАЇНІ“, урочистості 1988 року на складі залишилися невеликі кількості примірників.
У книжці 523 сторінки, вона в твердій обкладинці, надрукована на добром папері, вміщує багато кольорових світлих і повний опис святкування цієї річниці у світі і особливо в ЗСА.
Тих, хто бажав би придбати цю пропам'ятну, виховну й історичну книгу, просимо писати до
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery St.
Jersey City, NJ 07302
Tel.: (201) 434-0237
Fax: (201) 451-5486.
Залучіть лише кошти переписки на суму 5 дол.
КРАЙОВИЙ КОМІТЕТ ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРИСТИАНСТВА В УКРАЇНІ

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙГО — директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568